Phonak CROS P

Gebrauchsanweisung



Phonak CROS P-R





Diese Gebrauchsanweisung gilt für:

CROS Gerätemodell

CE-Kennzeichnung: Phonak CROS P-R 2021

THOTIAN CITOS I -II

Ladegeräte (nicht wirelessfähig)

Phonak Charger Case Combi	2018
Phonak Charger BTE RIC	2019
Phonak Mini Charger Case	2018
Phonak Power Pack	2016



Ihr CROS System und Ladegerät

(j)	Bitte kontaktieren Sie Ihren Hörakustiker, sollte keines der Felder angekreuzt sein und Sie das Mode Ihres CROS-Geräts oder Ladezubehörs nicht kennen Wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben, enthält das CROS-Gerät einen integrierten, nicht abnehmbare Lithium-lonen-Akku.		
(j)			
(i)	Das Power Pack verfügt über einen integrierten, nicht abnehmbaren Lithium-Polymer-Akku.		
(j)			
CR	OS Gerätemodell CROS P-R	Ohrpassstücke Dome SlimTip CROS Tip	
	Ladegeräte ☐ Charger Case Comb ☐ Charger BTE RIC* ☐ Mini Charger Case* ☐ Power Pack		

^{*} inkl. Netzteil und USB-Kabel (< 3 m)

Ihr CROS-Gerät und das zugehörige Ladegerät wurden von Phonak entwickelt – dem weltweiten Marktführer für Hörlösungen mit Sitz in Zürich (Schweiz).

Damit Sie mit Ihrer Umwelt verbunden bleiben und Klänge genießen können, lassen wir unser Fachwissen aus jahrelanger Forschung in unsere Premiumprodukte einfließen. Wir danken Ihnen für Ihre Wahl und wünschen Ihnen viele Jahre Hörvergnügen.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, damit alles verständlich ist und Sie Ihr CROS-Gerät bestmöglich nutzen können.

Eine Einweisung ist für die Handhabung dieses Geräts nicht erforderlich.

Ein Hörakustiker wird Ihnen bei der Erstanpassung helfen, das CROS-Gerät auf Ihre individuellen Bedürfnisse anzupassen.

Für weitere Informationen zu Funktionen, Nutzen, Einrichtung, Gebrauch, Wartung oder Reparatur des CROS-Geräts und Ladegeräts, kontaktieren Sie Ihren Hörakustiker oder den Herstellervertreter. Zusätzliche Informationen finden Sie auch auf dem Datenblatt des Produkts.

Phonak - life is on www.phonak.com

Inhalt

	Thr CROS-Gerat und Ladegerat	
1.	Kurzanleitung	8
2.	Bestandteile des CROS-Geräts und des Ladegeräts	10
	Verwendung des Ladegeräts	
3.	Ladegerät vorbereiten	15
4.	Das CROS-System aufladen	16
	Verwendung des CROS-Geräts	
5.	Links- und Rechtskennzeichnung des CROS-Geräts	25
6.	Einsetzen des CROS-Geräts	26
7.	CROS-Gerät entfernen	27
8.	Multifunktionstaster	28
9.	Wireless-Anbindung	29
0.	Ein/Aus	30
1.	Tap Control	31
2.	Erste Kopplung	32
3.	Telefonieren	34
4.	Flugmodus	39
5.	Neustart des CROS-Geräts	42

Weitere Informationen

16.	Verwendungs-, Transport- und Lagerbedingungen	43
	Pflege und Wartung	45
	Austausch des Ohrpassstücks vom Schlauch	48
	Service und Garantie	50
	Informationen zur Produktkonformität	52
	Hinweise und Symbolerklärungen	60
	Fehlerbehebung	66
23.	Wichtige Sicherheitsinformationen	70

1. Kurzanleitung

Ihr CROS-Gerät aufladen

(i) Es wird empfohlen, das CROS-Gerät für 3 Stunden aufzuladen, bevor Sie es zum ersten Mal verwenden.

Nachdem Sie das CROS-Gerät in das Ladegerät gelegt haben, zeigt die Statusanzeige den Akkustand an, bis das CROS-Gerät vollständig aufgeladen ist. Ist der Akku voll aufgeladen, leuchtet die Statusanzeige z. B. konstant grün.





Links- und Rechtskennzeichnung des CROS-Geräts

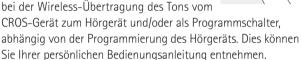
Blaue Markierung für linke Seite.

Rote Markierung für rechte Seite.



Multifunktionstaster mit Statusanzeige

Der Taster hat verschiedene Funktionen. Er fungiert als Ein/Aus-Schalter, als Lautstärkesteller bei fehlender Wireless-Übertragung des Tons vom CROS-Gerät zum Hörgerät, als Ausgleichskontrolle



Telefonieren: Wenn das Hörgerät mit einem bluetoothfähigen Mobiltelefon gekoppelt ist, können eingehende Anrufe mit einem kurzen Tastendruck angenommen und mit einem langen Tastendruck abgewiesen werden.

Ein/Aus: Drücken Sie den unteren Teil des Tasters 3 Sekunden lang, bis die Statusanzeige blinkt. Ein: Statusanzeige leuchtet konstant grün

Aus: Statusanzeige leuchtet konstant rot

Flugmodus aktivieren: Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, drücken Sie den unteren Teil des Tasters 7 Sekunden lang, bis die Statusanzeige konstant orange leuchtet. Lassen Sie den Taster anschließend los.

2. Bestandteile des CROS-Geräts und des Ladegeräts

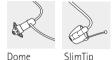
Die folgenden Abbildungen zeigen das Modell des CROS-Geräts und des Ladegeräts, wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben. Sie können Ihr persönliches Modell erkennnen, indem Sie "Ihr CROS-System und Ladegerät" auf Seite 3 überprüfen.

Das Phonak CROS-Gerät ist eine Anwendung für nicht versorgbaren einseitigen Hörverlust. Es wird am schlechter hörenden Ohr getragen und übertragt den Klang wireless zum Phonak Hörgerät auf dem anderen Ohr.

Phonak CROS P-Gerät + Phonak Hörgerät = Phonak CROS-System

 Das Phonak CROS P funktioniert nur in Verbindung mit einem Phonak Audéo™ P Hörgerät als Empfänger

Kompatible Ohrpassstücke

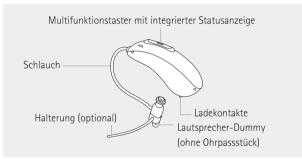


SlimTip

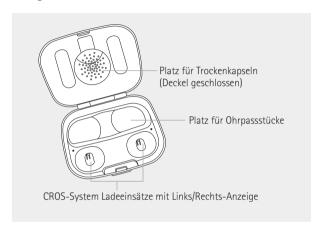


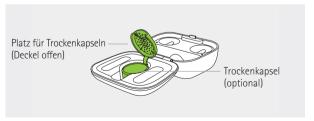
CROS Tip

CROS P-R

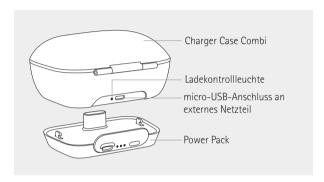


Charger Case Combi



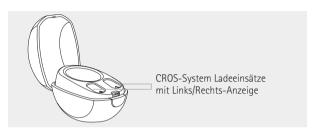


Charger Case Combi mit optionalem Power Pack





Mini Charger Case





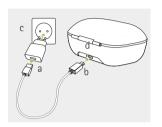
Externes Netzteil





3. Ladegerät vorbereiten

Netzteil anschließen





- a) Schließen Sie das größere Ende des Ladekabels am Netzteil an.
- b)Schließen Sie das kleinere Ende an der USB-Buchse des Ladegeräts an.
- c) Schließen Sie das Netzteil an einer Steckdose an.
- d) Die Ladekontrollleuchte leuchtet grün, wenn das Ladegerät am Netz angeschlossen ist.

Spezifikationen Netzteil

Eingangsspannung Netzteil	100-240 V Wechselspannung, 50/60 Hz, Stromstärke 0,25 A
Ausgangsspannung Netzteil	5 V Gleichspannung +/-10%, Stromstärke 1 A

Spezifikationen Ladegerät	
Ladegerät Eingangsspannung	5 V Gleichspannung +/-10%, Stromstärke 500 mA
Spezifikationen USB-Kabel	5 V min. 1 A, USB-A an USB-C, maximale Länge 3 m

4. Das CROS-System aufladen

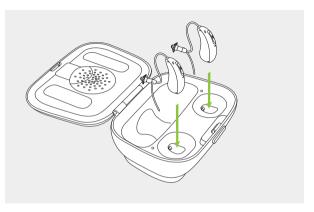
- (i) Akkustand niedrig: Wenn der Akkustand niedrig ist, hören Sie zwei Signaltöne im Hörgerät. Dann haben Sie ca. 60 Minuten Zeit, bevor Sie das CROS-System aufladen müssen (kann je nach Hörgerät oder Einstellungen des CROS-Geräts variieren).
- Das CROS-Gerät enthält einen integrierten, nicht abnehmbaren Lithium-Jonen-Akku.
- (i) Es wird empfohlen, das CROS-System für 3 Stunden aufzuladen, bevor Sie es zum ersten Mal verwenden.
- (i) Vor dem Aufladen muss das CROS-System trocken sein, siehe Kapitel 16.
- (i) Stellen Sie sicher, dass Sie das CROS-System innerhalb des Betriebstemperaturbereichs aufladen und verwenden: +5° bis +40° Celsius (41° bis 104° Fahrenheit).

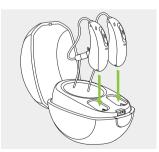
4.1 Charger Case Combi oder Mini Charger Case verwenden

In Kapitel 3 finden Sie eine Anleitung zur Vorbereitung des Ladegeräts.

1.

Das CROS-System in die Ladeeinsätze einsetzen. Stellen Sie sicher, dass die linke und rechte Markierung des CROS-Geräts und des Hörgeräts mit der linken (blau) und rechten (rot) Anzeige neben den Ladeeinsätzen übereinstimmt. Das CROS-System schaltet sich automatisch ab, sobald es in das Ladegerät eingesetzt wird.





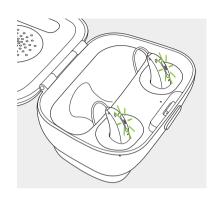
2.

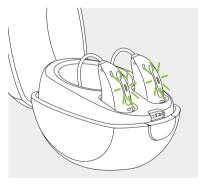
Die Statusanzeige zeigt den Akkustand an, bis das CROS-System vollständig aufgeladen ist. Ist der Akku vollständig aufgeladen, bleibt die Statusanzeige konstant grün.

Der Ladeprozess wird automatisch gestoppt sobald der Akku vollständig geladen ist, weshalb das CROS-System problemlos im Ladegerät verbleiben kann. Das Aufladen des CROS-Systems kann bis zu 3 Stunden dauern. Der Deckel des Ladegeräts kann beim Aufladen geschlossen sein.

Ladezeit

Statusanzeige	Ladezustand	Ladezeiten ca.
• • •	0 - 10%	
• • •	11 - 80%	30 Min. (30%) 60 Min. (50%) 90 Min. (80%)
• • •	81 – 99%	
	100%	3 Std.





3.

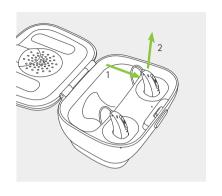
Das CROS-System aus den Ladeeinsätzen herausnehmen, indem Sie

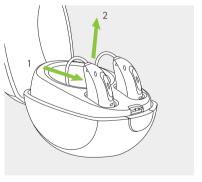
- 1. das CROS-Gerät und das Hörgerät vorsichtig zu sich ziehen und
- 2. sie aus dem Ladegerät heben.
- (i) Ziehen Sie nicht an den Kabeln, um das CROS-Gerät aus dem Ladegerät zu nehmen, da dies die Kabel beschädigen kann.

Das CROS-System schaltet sich automatisch ein, sobald es aus dem Ladegerät entnommen wurde. Die Statusanzeige beginnt zu blinken. Das konstant grüne Licht zeigt an, dass das CROS-Gerät und das Hörgerät einsatzbereit sind.

Sollten Sie das Lädegerät beim Laden des CROS-Systems ausstecken, stellen Sie sicher, dass sowohl das CROS-Gerät als auch das Hörgerät ausgeschaltet sind, um eine Entladung zu vermeiden.

(i) Schalten Sie das CROS-Gerät und das Hörgerät aus, bevor Sie es zur Aufbewahrung in das abgeschaltete Ladegerät legen.





4.2 Power Pack verwenden (optional)

Hinweis: Das Power Pack ist ausschließlich mit der Charger Case Combi kompatibel.

1.

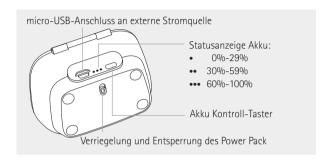
Verbinden Sie das Power Pack mit der Unterseite des Charger Case Combi und arretieren Sie es.



2.

Schließen Sie das micro-USB an und verbinden Sie es mit einer externen Stromquelle. Das Power Pack und das CROS-System laden zeitgleich. Während das Power Pack mit einer externen Stromquelle verbunden ist, blinkt die Ladekontrollleuchte und zeigt den aktuellen Ladezustand des Power Pack an.

- (i) Vor dem ersten Gebrauch sollte das Power Pack mindestens 3 Stunden lang aufgeladen werden.
- (i) Das Power Pack verfügt über einen integrierten, nicht abnehmbaren Lithium-Polymer-Akku.



3. Um die verbleibende Akkukapazität des Power Packs zu sehen, drücken Sie den Akku-Kontroll-Taster. Die Statusanzeige zeigt dann den Ladestatus an.

(i) Laden Sie das Power Pack bitte immer nur in folgendem Temperaturbereich: +5° bis +40° Celsius (41° bis 104° Fahrenheit).

5. Links- und Rechtskennzeichnung des CROS-Geräts

Auf der Rückseite des CROS-Geräts und des Lautsprecher-Dummys befindet sich eine rote oder blaue Markierung. Diese zeigt an, ob das CROS-Gerät auf dem rechten oder linken Ohr getragen werden sollte.

Blaue Markierung für linke Seite.

Rote Markierung für rechte Seite.

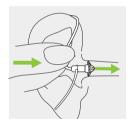


6. Einsetzen des CROS-Geräts

Platzieren Sie das CROS-Gerät hinter Ihrem Ohr.



2. Führen Sie das Ohrpassstück in den Gehörgang ein.

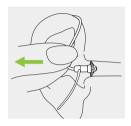


3. Wenn am Ohrpasstück eine Halterung angebracht ist, drücken Sie diese in Ihre Ohrmuschel, um das CROS-Gerät zu fixieren.



7. CROS-Gerät entfernen

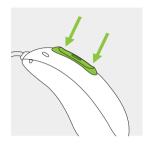
Ziehen Sie zuerst den Schlauch heraus und entfernen dann das CROS-Gerät hinter dem Ohr.



8. Multifunktionstaster

Der Multifunktionstaster hat verschiedene Funktionen.

Er fungiert je nach Programmierung des CROS-Geräts als Ein/Aus-Schalter, als Lautstärkesteller bei fehlender Wireless-Übertragung des Tons vom CROS-Gerät zum Hörgerät, als Ausgleichsregelung bei der Wireless-Übertragung des Tons vom CROS-Gerät zum

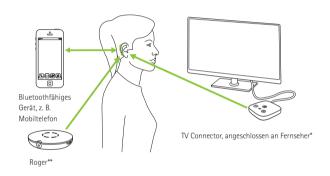


Hörgerät und/oder als Programmumschaltung. Dies können Sie Ihrer persönlichen "CROS-Gerät und Hörgerät-Anleitung" entnehmen. Bitten Sie Ihren Hörakustiker um einen Ausdruck dieser Anleitung.

Wenn das CROS-System mit einem bluetoothfähigem Mobiltelefon gekoppelt ist, können eingehende Anrufe mit einem kurzen Tastendruck auf dem oberen oder unteren Taster angenommen und mit einem langen Tastendruck abgewiesen werden – siehe Kapitel 13.

9. Wireless-Anbindung

Die untere Abbildung zeigt die Optionen für Wireless-Anbindungen, die für Ihr CROS-System verfügbar sind.



Der Begriff Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Marken der Bluetooth SIG, Inc., jegliche Verwendung dieser Marken durch die Sonova AG erfolgt unter Lizenz.

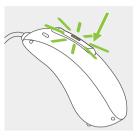
^{*} Der TV Connector kann an eine beliebige Audioquelle angeschlossen werden, wie z. B. an einen Fernseher, einen PC oder ein HiFi-System.

^{**}Roger Wireless-Mikrofone können auch an Ihr CROS-System angeschlossen werden.

10. Ein/Aus

CROS-Gerät einschalten

Das CROS-Gerät ist so konfiguriert, dass es sich selbst einschaltet, sobald es aus dem Ladegerät genommen wird. Wenn diese Funktion nicht konfiguriert ist, halten Sie den unteren Teil des Tasters mit Ihrer Fingerspitze



3 Sekunden lang gedrückt, bis die Statusanzeige anfängt zu blinken. Sobald das CROS-Gerät bereit ist, leuchtet die Anzeige konstant grün.

CROS-Gerät ausschalten

Halten Sie den unteren Teil des Tasters 3 Sekunden lang gedrückt, bis die Anzeige konstant rot leuchtet und somit signalisiert, dass das Hörgerät ausgeschaltet ist.

0 0 0	Blinkt grün	CROS-Gerät schaltet sich ein
-	2 Sekunden konstant rot	CROS-Gerät schaltet sich aus

 Beim Einschalten des CROS-Geräts können Sie eine Einschaltmelodie auf der Hörgeräte-Seite hören

11. Tap Control

Tap Control ist ausschließlich für die Modelle Audéo P90 und Audéo P70 verfügbar.

Sind diese Teil des CROS-Systems, so sind deren Funktionen in der Gebrauchsanweisung des Hörgeräts beschrieben

12. Erste Kopplung

12.1 Erste Kopplung mit einem bluetoothfähigen Gerät

① Die Kopplung mit einem bluetoothfähigen Gerät muss nur einmalig durchgeführt werden. Nach der ersten Kopplung verbindet sich Ihr CROS-System automatisch mit dem jeweiligen Gerät. Die erste Kopplung kann bis zu 2 Minuten dauern.

1.

Stellen Sie sicher, dass die Bluetooth-Funktion des Geräts (z. B. Mobiltelefon) aktiviert ist und starten Sie die Suche nach Geräten über das Bluetooth-Menü.

2.

Schalten Sie jeweils das Hörgerät und das CROS-Gerät ein. Sie haben nun 3 Minuten, um das CROS-System mit dem anderen Gerät zu koppeln.



3.

Auf dem Bildschirm Ihres Geräts erscheint eine Liste mit den verfügbaren Geräten mit aktiviertem Bluetooth. Wählen Sie das Hörgerät aus der Liste, um das CROS-System mit dem Gerät zu koppeln. Ein Bestätigungston signalisiert die erfolgreiche Kopplung.

Weitere Informationen zur Kopplung Ihrer Hörgeräte mit den Mobiltelefonen der bekanntesten Hersteller erhalten Sie unter: https://www.phonak.com/com/en/support.html

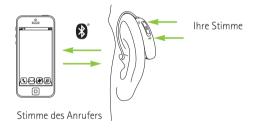
12.2 Verbindung zum Gerät

Nachdem das CROS-System erfolgreich mit Ihrem Gerät gekoppelt wurde, verbinden sich diese beim Einschalten automatisch miteinander.

- (i) Die Verbindung besteht so lange, wie das Gerät eingeschaltet ist und innerhalb der Reichweite verwendet wird.
- (i) Ihr CROS-System kann sich mit einem Gerät verbinden und mit bis zu acht Geräten koppeln.

13. Telefonieren

Ihr CROS-System verbindet sich sofort mit bluetoothfähigen Mobiltelefonen. Wenn es mit Ihrem Mobiltelefon gekoppelt und verbunden ist, hören Sie die Stimme des Anrufers direkt in Ihrem Hörgerät. Ihre Stimme wird vom Hörgerätemikrofon erfasst und zum Telefon übertragen.



Der Begriff Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Marken der Bluetooth SIG, Inc., jegliche Verwendung dieser Marken durch die Sonova AG erfolgt unter Lizenz.

13.1 Anrufen

Wählen Sie die Telefonnummer und drücken Sie die Wähltaste. Sie hören das Rufzeichen in Ihrem Hörgerät. Ihre Stimme wird vom Hörgerätemikrofon erfasst und zum Telefon übertragen.

13.2 Einen Anruf annehmen

Bei einem eingehenden Anruf hören Sie eine Anrufbenachrichtigung in Ihrem Hörgerät. Eingehende Anrufe können angenommen werden, indem Sie zweimal an den oberen Bereich Ihres Ohres tippen (nur für die Modelle P90 und P70 verfügbar), durch einen kurzen Tastendruck (weniger als 2 Sekunden) auf den unteren oder oberen Teil des Multifunktionstasters am Hörgerät, am CROS-Gerät oder direkt am Mobiltelefon



13.3 Anruf beenden

Anrufe können beendet werden, indem Sie zweimal an den oberen Bereich Ihres Ohres tippen (nur für die Modelle P90 und P70 verfügbar), durch einen langen Tastendruck (mehr als 2 Sekunden) auf den unteren oder oberen Teil des Multifunktionstasters am Hörgerät, am CROS-Gerät oder direkt am Mobiltelefon.

lang drücken > 2 Sek. Ohr zweimal antippen

13.4 Anruf ablehnen

Eingehende Anrufe können durch einen langen Tastendruck (mehr als 2 Sekunden) auf den unteren oder oberen Teil des Multifunktionstasters am Hörgerät oder CROS-Gerät oder direkt am Mobiltelefon abgelehnt werden.

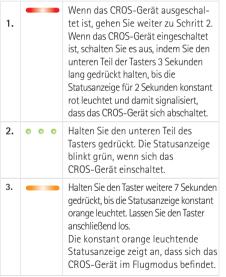


14. Flugmodus

Ihr CROS-System wird im Frequenzbereich 2,4 GHz – 2,48 GHz betrieben. Bitte klären Sie bei Flugreisen ab, ob der Fluganbieter verlangt, dass sich die Geräte im Flugmodus befinden müssen. Die Aktivierung des Flugmodus setzt die normale Hörgeräte-Funktion nicht aus, sondern deaktiviert lediglich die Bluetooth-Verbindungen, inklusive der Wireless-Übertragung des Tons vom CROS-Gerät zum Hörgerät am anderen Ohr.

14.1. Flugmodus aktivieren

Um die Wireless-Funktion abzuschalten und den Flugmodus in jedem Gerät zu aktivieren:





Während sich das CROS-System im Flugmodus befindet, kann es sich nicht direkt mit Ihrem Mobiltelefon verbinden.

14.2 Flugmodus deaktivieren

Um die Wireless-Funktion am jeweiligen Gerät zu aktivieren und den Flugmodus zu verlassen.

Schalten Sie das CROS-Gerät zunächst aus und danach wieder ein – siehe Kapitel 9.



15. Neustart des CROS-Geräts

Nutzen Sie diese Vorgehensweise, wenn ein Fehler an Ihrem CROS-Gerät vorliegt. Dadurch werden keine Programme oder Einstellungen gelöscht oder entfernt.

1.

Drücken Sie den unteren Teil des Tasters mindestens 15 Sekunden lang. Dabei ist nicht relevant, ob das CROS-Gerät vor dem Drücken des Tasters an- oder ausgeschaltet wurde. Nach Ablauf der 15 Sekunden erfolgt keine Benachrichtigung durch Leuchtanzeige oder Signalton.

2.

Legen Sie das CROS-Gerät in das angeschlossene Ladegerät und warten Sie, bis die Statusanzeige grün leuchtet. Dies kann bis zu 30 Sekunden dauern. Das CROS-Gerät ist nun einsatzbereit.

16. Verwendungs-, Transport- und Lagerbedingungen

Das Produkt ist so ausgelegt, dass es bei bestimmungsgemäßem Gebrauch ohne Probleme und Einschränkungen funktioniert, sofern nichts anderes in dieser Gebrauchsanweisung vermerkt ist.

Stellen Sie sicher, dass Sie das CROS-Gerät und Power Pack gemäß folgender Bedingungen verwenden, laden, transportieren und lagern:

	Nutzung	Laden	Transport	Lagerung
Temperatur				
Maximaler Bereich	+5° bis +40°C (41° bis 104°F)		-20° bis +60°C (-4° bis +140°F)	
Empfohlener Bereich	+5° bis +40°C (41° bis 104°F)	+7° bis +32°C (45° bis 90°F)	0° bis +20°C (32° bis 68°F)	0° bis +20°C (32° bis 68°F)
Luftfeuchtigkeit				
Maximaler Bereich	0% bis 85% (nicht kondensierend)	0% bis 85% (nicht kondensierend)	0% bis 70%	0% bis 70%
Empfohlener Bereich	0% bis 60% (nicht kondensierend).	0% bis 60% (nicht kondensierend).	0% bis 60%	0% bis 60%
Luftdruck	500 hPA bis 1060 hPA.	500 hPA bis 1060 hPA.	500 hPA bis 1060 hPA.	500 hPA bis 1060 hPA.

Laden Sie das CROS-Gerät und das Power Pack bei Langzeitlagerung regelmäßig auf.

Das CROS-Gerät ist als IP68 klassifiziert. Das bedeutet, es ist wasserresistent und staubdicht und so designt, dass es alltäglichen Lebenssituationen standhält. Es kann auch bei Regen getragen werden, sollte aber nicht vollständig in Wasser getaucht oder beim Duschen, Schwimmen oder anderen Wasseraktivitäten getragen werden. Das CROS-Gerät sollte niemals mit Chlorwasser, Seife, Salzwasser oder anderen Flüssigkeiten mit chemischem Inhalt in Kontakt gebracht werden

17. Pflege und Wartung

Eine sorgfältige und regelmäßige Pflege Ihres CROS-Geräts und des zugehörigen Ladegeräts trägt zu deren optimalen Leistung und langen Lebensdauer bei. Um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten, bietet die Sonova AG eine Servicezeit von mindestens fünf Jahren nach Auslauf des jeweiligen CROS-Geräts.

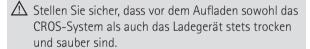
Bitte benutzen Sie die folgenden Vorgaben als Richtlinie. Weitere Informationen zur Produktsicherheit finden Sie in Kapitel 23.2.

Allgemeine Informationen

Entfernen Sie das CROS-Gerät von Ihrem Ohr bevor Sie Haarspray oder Kosmetikprodukte verwenden, da diese das Gerät beschädigen können.

Unter den folgenden Bedingungen ist das CROS-System beständig gegenüber Wasser, Schweiß und Staub:

- Nach dem Kontakt mit Wasser, Schweiß oder Staub ist das CROS-Gerät zu reinigen und zu trocknen.
- Das CROS-Gerät wird wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben genutzt und gewartet.



Täglich

CROS-Gerät: Überprüfen Sie das Ohrpassstück auf Rückstände von Ohrenschmalz oder Feuchtigkeit und reinigen Sie die Oberfläche mit einem fusselfreien Tuch, Benutzen Sie nie Reinigungsmittel mit Haushaltsreiniger. Seife oder ähnliches für die Reinigung des CROS-Geräts. Nicht mit Wasser ausspülen. Sollte Ihr CROS-Gerät eine intensivere Reinigung benötigen, fragen Sie Ihren Hörakustiker um Hilfe und Informationen zu Filtern oder Trockenkapseln.

Ladegerät: Stellen Sie sicher, dass die Ladesteckplätze sauber sind. Benutzen Sie nie Reinigungsmittel wie Haushaltsreiniger, Seife oder ähnliches für die Reinigung Ihres Ladegeräts.

Wöchentlich

CROS-Gerät: Reinigen Sie das Ohrpassstück mit einem weichen, feuchten Tuch oder mit einem speziellen Reinigungstuch für CROS-Geräte. Für spezielle Pflegehinweise oder eine intensive Grundreinigung wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker. Reinigen Sie die Ladekontakte des CROS-Geräts mit einem weichen, feuchten Tuch.

Ladegerät: Entfernen Sie Schmutz oder Staub von den Ladesteckplätzen.



⚠ Stellen Sie vor der Reinigung immer sicher, dass das Ladegerät vom Stromnetz getrennt ist.

18. Austausch des Ohrpassstücks vom Schlauch

18.1 Das Ohrpassstück vom Lautsprecher-Dummy

1.

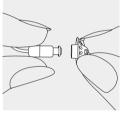
Entfernen Sie das Ohrpassstück vom Lautsprecher-Dummy, indem Sie den Lautsprecher-Dummy in der einen und das Ohrpassstück in der anderen Hand halten.

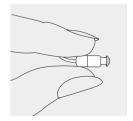
2.

Ziehen Sie das Ohrpassstück vorsichtig ab.

3.
Reinigen Sie den LautsprecherDummy mit einem fusselfreien







Tuch.

18.2 Das Ohrpassstück am Lautsprecher-Dummy anbringen

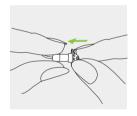
1.

Halten Sie den Lautsprecher in der einen, und das Ohrpassstück in der anderen Hand.



2.

Bringen Sie das Ohrpassstück am Lautsprecher an.



3.

Der Lautsprecher und das Ohrpassstück sollten perfekt ineinander passen.



19. Service und Garantie

Garantie im Erwerbsland

Fragen Sie den Hörakustiker, bei dem Sie Ihr CROS-System erworben haben, nach den im Erwerbsland gültigen Garantiebedingungen.

Internationale Garantie

Die Sonova AG bietet eine einjährige, begrenzte internationale Garantie an, gültig ab dem Verkaufsdatum. Diese begrenzte Garantie deckt Herstellungs- und Materialschäden am CROS-Gerät und Ladegerät ab, jedoch keine Schäden am Zubehör wie Kabel, Ohrpassstücke oder externe Hörer. Die Garantie ist nur nach Vorlage der Kaufquittung gültig.

Die internationale Garantie beeinträchtigt in keiner Weise Rechte, die aus geltender nationaler Gesetzgebung bezüglich des Verkaufs von Verbrauchsgütern bestehen.

Garantiebeschränkung

Keine Garantieansprüche bestehen bei Schäden, die aufgrund unsachgemäßer Behandlung oder Pflege, chemischer Einflüsse oder Überbeanspruchung entstanden sind. Bei Schäden, die durch Dritte oder nicht autorisierte Servicestellen verursacht werden, erlischt die Garantie. Diese Garantie umfasst nicht die Serviceleistungen, die von einem Hörakustiker ausgeführt werden.

Seriennummern der CROS-Geräte:		
☐ links		rechts
Charger Case Combi: Charger BTE RIC: Mini Charger Case: Power Pack:		
Kaufdatum:		
Autorisierter Hörakustik (Stempel/Unterschrift):	cer	

20. Informationen zur Produktkonformität

Europa:

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Sonova AG, dass dieses Produkt die wesentlichen Bestimmungen der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte und der Richtlinie 2014/53/EU über Funkanlagen erfüllt. Den Volltext der EU-Konformitätserklärung erhalten Sie entweder vom Hersteller oder Ihrem lokalen Phonak-Vertreter. Deren Adressen (weltweit) finden Sie auf www.phonak.com/us/en/certificates.

Australien/Neuseeland:



R-N7

Kennzeichnet die Einhaltung der geltenden Vorschriften zur Funkfrequenzverwaltung (RSM) und der australischen Regulierungsbehörde Australian Communications and Media Authority (ACMA) für den legalen Verkauf in Australien und Neuseeland.

Das Konformitätskennzeichen R-NZ wird auf Funkprodukten angebracht, die auf dem neuseeländischen Markt in der Konformitätsstufe A1 verkauft werden.

Das auf Seite 2 aufgeführte Hörgeräte-Modell ist wie folgt zertifiziert:

Phonak CROS P-R

USA	FCC ID: KWC-MRP
Kanada	IC: 2262A-MRP

Hinweis 1:

Dieses Gerät entspricht Abschnitt 15 der FCC-Regeln (USA) und der RSS-210 Norm (Kanada). Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:

- 1) das Gerät erzeugt keine gesundheitsgefährdenden Interferenzen
- 2) das Gerät muss auch unter Einfluss von unerwünschten Interferenzen funktionieren, einschließlich solcher, die einen unerwünschten Betrieb zur Folge haben.

Hinweis 2:

Veränderungen oder Modifikationen am Gerät, die von der Sonova AG nicht ausdrücklich freigegeben sind, können zum Erlöschen der FCC-Zulassung zum Betreiben dieses Geräts führen.

Hinweis 3:

In Tests wurde bestätigt, dass das Gerät die Grenzwerte für ein digitales Gerät der Klasse B entsprechend Teil 15 der FCC-Normen und die kanadische Industrienorm ICES-003 erfüllt.

Diese Grenzwerte wurden festgelegt, um angemessenen Schutz vor gesundheitsgefährdenden Interferenzen in Wohnbereichen zu gewährleisten. Dieses Gerät erzeugt und nutzt Hochfrequenz-Energie und kann diese abstrahlen. Wird es nicht entsprechend den Vorschriften installiert und genutzt, kann es Radiokommunikationsinterferenzen verursachen. Es ist nicht auszuschließen, dass es in einzelnen Installationsfällen zu Interferenzen kommen kann. Wenn das Gerät Interferenzen beim Radio- oder Fernsehempfang verursacht, die durch Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden können, sollte der Anwender versuchen, die Interferenzen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen abzustellen:

- Empfangsantenne neu ausrichten oder umplatzieren.
- Entfernung zwischen Gerät und Empfänger vergrößern.
- Gerät an eine Steckdose eines Schaltkreises anschließen, an dem der Empfänger nicht angeschlossen ist.
- Einen Händler oder erfahrenen Radio-/TV- Techniker um Rat fragen.

Radioinformationen zu Ihrem wireless CROS-Gerät

Antennen-Typ	Resonante Induktionsschleifenantenne
Betriebsfrequenz	2,4 GHz - 2,48 GHz
Modulation	GFSK, GMSK
Strahlung	< 2,5 mW
Bluetooth®	
Reichweite	~1 m
Bluetooth	4,2 LE Dual-Modus
Unterstützte Profile	HFP (Hands-Free Profile), A2DP

Einhaltung der Normen zu Emissionen und Störfestigkeit

Emissionsstandards	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Normen zur Störfestigkeit	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005
	ISO 7637-2:2011

21. Hinweise und Symbolerklärungen



Mit dem CE-Zeichen bestätigt die Sonova AG, dass dieses Produkt – einschließlich Zubehör – die Anforderungen der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte und der Richtlinie 2014/53/EU über Funkanlagen erfüllt. Die Zahlen nach dem CE-Symbol entsprechen den Codes beglaubigter Institutionen, welche unter der oben erwähnten Richtlinie und Direktive konsultiert wurden.



Dieses Symbol zeigt an, dass die Produkte, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben werden, die Anforderungen an Anwendungsteile nach Typ B der Norm EN 60601-1 erfüllen. Die Oberfläche des Hörgerätes ist spezifiziert als Anwendungsteil des Typs B.



Gibt den Hersteller des Medizinproduktes an, wie in der Medizinprodukteverordnung (EU) definiert 2017/745



Gibt das Datum der Herstellung des Medizinprodukts an.



Zeigt den Bevollmächtigten in der Europäischen Gemeinschaft an. EC REP ist auch der Importeur in die Europäische Union.



Dieses Symbol zeigt an, dass die hierfür relevante Information der Gebrauchsanweisung gelesen und berücksichtigt werden muss.



Dieses Symbol zeigt an, dass der Benutzer die entsprechenden Warnhinweise in der Gebrauchsanweisung beachten muss.



Dieses Symbol zeigt an, dass es wichtig ist, dass der Benutzer die dazugehörigen Warnhinweise bezüglich der Batterien in dieser Gebrauchsanweisung berücksichtigt.



Wichtige Informationen für die Handhabung und die Produktsicherheit.



Dieses Symbol zeigt an, dass die elektromagnetische Interferenz dieses Geräts unter den von der US Federal Communications Commission zugelassenen Grenzwerten liegt.



Kennzeichnet die Einhaltung der geltenden Vorschriften zur Funkfrequenzverwaltung (RSM) und der australischen Regulierungsbehörde Australian Communications and Media Authority (ACMA) für den legalen Verkauf in Australien und Neuseeland

Bluetooth Bluetooth

Der Begriff Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Marken der Bluetooth SIG, Inc., jegliche Verwendung dieser Marken durch die Sonova AG erfolgt unter Lizenz. Andere Marken und Markennamen sind die ihrer jeweiligen Inhaber.





Das Konformitätskennzeichen zeigt an, dass das Produkt die in Brasilien geltenden Konformitätsbewertungsanforderungen für Medizinprodukte im Rahmen des Gesundheitsüberwachungssystems erfüllt. OCP gibt die Zertifizierungsstelle an.



Japanisches Kennzeichen für zertifizierte Funkprodukte.



Zeigt die Seriennummer des Herstellers an, über die ein spezifisches Medizinprodukt identifiziert werden kann



Zeigt die Katalognummer des Herstellers an, über die das Medizinprodukt identifiziert werden kann.



Zeigt an, dass es sich bei dem Gerät um ein Medizinprodukt handelt.



Dieses Symbol zeigt an, dass die entsprechenden Informationen der Gebrauchsanweisung gelesen und berücksichtigt werden müssen.

IP68

Ingress Protection Rating (dt.: Schutz gegen Eindringen). Die Schutzart IP68 bedeutet, dass das Hörgerät wasserresistent und staubdicht ist. Es hat ein konstantes 60-minütiges Eintauchen in 1 Meter tiefem Süßwasser und 8 Stunden in der Staubkammer gemäß IEC60529 Standard schadlos überstanden.



Temperatur während des Transports und der Lagerung: –20° bis +60° Celsius (-4° bis + 140° Fahrenheit).



Luftfeuchtigkeit während der Lagerung: 0% bis 70%, wenn nicht in Betrieb. Siehe Anweiseungen zu Trocknung des CROS-Geräts nach Benutzung in Kapitel 23.2.



Luftdruck bei Transport und Lagerung: 500 hPA bis 1060 hPA.



Beim Transport trocken halten.



Das Symbol mit dem durchgestrichenen Mülleimer weist darauf hin, dass weder dieses CROS-Gerät noch das Ladegerät als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen. Entsorgen Sie alte oder nicht mehr gebrauchte CROS-Geräte und Ladegeräte an den für die Entsorgung von Elektronikabfall vorgesehenen Sammelstellen oder geben Sie Ihr CROS-Gerät und Ladegerät Ihrem Hörakustiker zur Entsorgung. Eine fachgerechte Entsorgung schützt Umwelt und Gesundheit.

Symbole gelten nur für europäisches Netzteil



Netzteil mit doppelter Isolierung.



Das Gerät ist nur für den Innenbereich bestimmt.



Sicherheitstrenntransformator, kurzschlussfest.

22. Fehlerbehebung

Ursachen
Lautsprecher/Ohrpassstück des Hörgeräts
blockiert
CROS-Gerät oder Hörgerät ist ausgeschaltet
Akku komplett entladen
Akku komplett entladen
Taster wurde versehentlich deaktiviert, indem
er länger als 15 Sekunden gedrückt wurde
Das CROS-Gerät wurde nicht korrekt in das
Ladegerät eingesetzt
Ladegerät ist nicht an eine Stromquelle
angeschlossen
Akku komplett entladen
Verschmutzte Ladekontakte
Das CROS-Gerät befindet sich außerhalb des
vorgesehenen Betriebstemperaturbereichs
Akku ist defekt
Die Funktion "Auto On" ist ausgeschaltet
Die Statusanzeige des CROS-Geräts hat beim
Einsetzen in das Ladegerät rot geleuchtet

Maßnahme

Reinigen Sie die Öffnung des Lautsprechers/Ohrpassstücks des Hörgeräts

Drücken Sie den unteren Teil des Multifunktionstasters für 3 Sekunden (Kapitel 10)

CROS-Gerät aufladen (Kapitel 4)

CROS-Gerät aufladen (Kapitel 4)

Wiederholen Sie Schritt 2 des Neustart-Vorgangs (Kapitel 14)

Das CROS-Gerät korrekt in das Ladegerät einsetzen (Kapitel 4)

Schließen Sie das Ladegerät an eine externe Stromguelle an (Kapitel 3)

Warten Sie drei Stunden, bis Sie das CROS-Gerät in das Ladegerät einsetzen, unabhängig vom LED-Verhalten

Reinigen Sie die Kontakte des CROS-Geräts und des Ladegeräts Wärmen Sie das CROS-Gerät auf. Der Betriebstemperaturbereich liegt zwischen +5° und +40° Celsius (+41° bis +104° Fahrenheit) Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker

CROS-Gerät einschalten (Kapitel 9)

Neustart des CROS-Geräts (Kapitel 14)

Problem	Ursachen
Akku hält nicht den ganzen	Verkürzte Akkulaufzeit
Tag	
Telefongespräch-Funktion	Das CROS-System befindet sich im Flugmodus
funktioniert nicht	CROS-System ist nicht mit dem
	Mobiltelefon verbunden
Ladevorgang setzt nicht ein	Ladegerät ist an kein Netzteil angeschlossen
(ohne Power Pack)	
	Das CROS-Gerät wurde nicht korrekt in das
	Ladegerät eingesetzt
Der Ladevorgang setzt	Power Pack voll entladen
nicht ein, wenn das	
Power Pack verwendet wird	

① Wenn das Problem weiterhin bestehen bleibt, wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.

Maßnahme

Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker. Möglicherweise muss der Akku ausgetauscht werden

Schalten Sie das CROS-Gerät zunächst aus und dann wieder an (Kapitel 13.2) CROS-System mit Mobiltelefon koppeln (Kapitel 12)

Schließen Sie das Ladegerät an einer Steckdose oder am Power Pack an (Kapitel 4.2)

Das CROS-Gerät korrekt in das Ladegerät einsetzen (Kapitel 4.1)

Das Power Pack aufladen (Kapitel 4.2)

Weitere Informationen finden Sie unter https://www.phonak.com/com/en/support.html.

23. Wichtige Sicherheitsinformationen

Lesen Sie die Sicherheitsinformationen und Nutzungsbeschränkungen auf den nachfolgenden Seiten sorgfältig durch, bevor Sie Ihr CROS-Gerät verwenden.

Verwendungszweck - CROS-Gerät

Das Phonak CROS-Gerät wird am nicht versorgbaren Ohr angebracht und überträgt den Ton drahtlos an das kompatible Phonak Hörgerät am anderen Ohr.

Verwendungszweck - Ladegeräte

Die Ladegeräte dienen dazu, den Akku eines wiederaufladbaren Hörgeräts aufzuladen.

Indikationen

CROS-Gerät: Das Gerät ist bei nicht versorgbarem Hörverlust auf dem einen, und besserem Hören auf dem anderen Ohr geeignet.

Ladegeräte: Bitte beachten Sie, dass die Anzeigen nicht vom Ladegerät, sondern vom kompatiblen CROS-Gerät stammen.

Medizinische Ausschlusskriterien

Allgemeine medizinische Ausschlusskriterien für die Nutzung des CROS-Geräts sind:

- Versorgbarer Hörverlust (auf der vorgesehenen CROS-Seite)
- Akuter Tinnitus (auf beiden Ohren)
- Anatomische Deformität des CROS-Ohrs (z. B. fehlende Ohrmuschel)

Die Hauptkriterien für die Überweisung eines Kunden an einen Arzt oder anderen Spezialisten zur medizinischen Einschätzung und/oder Behandlung lauten wie folgt:

- Aktiver Ausfluss aus dem Ohr in den letzten 90 Tagen
- Plötzlicher oder schnell voranschreitender Hörverlust auf einem oder beiden Ohren innerhalb der letzten 90 Tage
- Akuter oder chronischer Schwindel
- Sichtbarer Nachweis einer signifikanten
 Cerumenansammlung oder eines Fremdkörpers im Gehörgang
- •Schmerzen oder Beschwerden im Ohr
- Abnormes Erscheinungsbild des Trommelfells und des Gehörgangs wie z. B.
 - Entzündung des äußeren Gehörgangs
 - Perforiertes Trommelfell

 Andere Abnormalitäten, welche der Hörakustiker für ein medizinisches Anliegen hält

Der Hörakustiker kann entscheiden, dass eine Überweisung nicht angemessen oder im besten Interesse des Kunden ist, wenn folgende Punkte zutreffen:

- Es liegen ausreichend Beweise dafür vor, dass die Erkrankung von einem Facharzt vollständig untersucht und angemessen behandelt wurde
- Die Erkrankung hat sich seit der vorherigen Untersuchung und/oder Behandlung weder verschlechtert noch signifikant verändert

Hat sich der Kunde auf der Grundlage einer informierten und fachkundigen Entscheidung dazu entschieden, den Ratschlag, ein ärztliches Gutachten einzuholen, nicht anzunehmen, ist es zulässig, mit der Empfehlung passender Hörgeräte-Systeme fortzufahren, sofern folgende Aspekte beachtet werden:

- Das empfohlene Hörgerät hat keine unerwünschten Effekte auf die Gesundheit oder das allgemeine Wohlbefinden des Kunden
- Die Unterlagen bestätigen, dass im besten Interesse des Kunden gehandelt wurde

Falls gesetzlich vorgeschrieben, hat der Kunde einen Haftungsausschluss unterschrieben, dass die empfohlene Überweisung nicht akzeptiert wurde und diese Entscheidung informiert getroffen wurde.

Ladegeräte: Bitte beachten Sie, dass die Anzeigen nicht vom Ladegerät, sondern vom kompatiblen CROS-Gerät stammen.

Das CROS-Gerät stellt weder das normale Gehör wieder her noch verhindert oder verbessert es eine organisch bedingte Hörminderung. Bei unregelmäßigem Tragen des CROS-Geräts kann der Kunde nicht von seinem vollen Nutzen profitieren. Die Benutzung eines CROS-Geräts stellt nur einen Teil der Hörfähigkeit dar und muss eventuell durch auditorische Schulungen und Unterweisung in Lippenlesen ergänzt werden.

Das CROS-Gerät ist für den Einsatz in häuslichen Pflegeumgebungen geeignet und kann aufgrund seiner Portabilität auch in einer professionellen Pflegeumgebung verwendet werden, wie z. B. einer Arzt- oder Zahnarztpraxis.

Vorgesehene Patientengruppe

CROS-Gerät: Das Gerät ist bei nicht versorgbarem Hörverlust auf dem einen, und besserem Hören auf dem anderen Ohr geeignet, ab einem Alter von 3 Jahren. Ladegeräte: Die vorgesehene Patientengruppe ist der Benutzer eines kompatiblen CROS-Geräts.

Vorgesehener Benutzer

CROS-Gerät: Vorgesehen für Menschen mit nicht versorgbarem Hörverlust auf dem einen, und besserem Hören auf dem anderen Ohr, die das CROS-Gerät nutzen sowie deren Betreuer. Ein Hörakustiker ist für die Einstellung des CROS-Geräts verantwortlich.

Ladegeräte: Vorgesehen für Menschen mit Hörverlust, die den kompatiblen CROS-Geräte-Akku nutzen, sowie deren Retreuer und Hörakustiker

Klinischer Nutzen:

CROS-Gerät: Das CROS-Gerät selbst bietet keinen direkten klinischen Nutzen. Der klinische Nutzen, in diesem Fall die Verbesserung der Sprachverständlichkeit, wird durch die Kombination des kompatiblen Hörgeräts mit dem CROS-Gerät gewährleistet.

Ladegeräte: Das Ladegerät selbst bietet keinen direkten klinischen Nutzen. Ein indirekter klinischer Nutzen ergibt sich daraus, dass das Muttergerät (das wiederaufladbare CROS-Gerät) seinen Zweck erfüllen kann.

Nebenwirkungen

CROS-Gerät: Das Tragen des CROS-Geräts kann zu unerwünschten physiologischen Nebenwirkungen oder Reaktionen führen, die aufgrund der Form oder des Materials des Gehäuses des Ohrpassstückes verursacht werden können, wie z. B.:

- · Ansammlung von Ohrenschmalz,
- zu viel Druck,
- Bildung von Schweiß oder Feuchtigkeit im Gehörgang,
- Blasen, Juckreiz und/oder Hautausschläge,
- Gefühl von verstopften Ohren oder Völlegefühl
- und die Konsequenzen (z. B. Ohrenschmerzen).

Sollte eine dieser Nebenwirkungen auftreten, fragen Sie Ihren Hörakustiker oder Arzt um Rat.

Ihr CROS-Gerät wird mit einem kontralateralen kompatiblen Hörgerät verwendet. Das Tragen eines Hörgeräts kann zu unerwünschten Nebenwirkungen führen, die mit dessen akustischer Leistung zusammenhängen. Für weitere Informationen lesen Sie bitte die entsprechende Gebrauchsanweisung.

Ladegeräte: Bitte beachten Sie, dass Nebenwirkungen nicht vom Ladegerät, sondern vom kompatiblen CROS-Gerät resultieren.

Jedes schwerwiegende Ereignis, das im Zusammenhang mit dem CROS-Gerät aufgetreten ist, muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Wohnsitzstaates gemeldet werden. Ein "Schwerwiegendes Ereignis" bezeichnet ein Ereignis, das direkt oder indirekt eine der nachstehenden Folgen hatte, hätte haben können oder haben könnte:

- a) den Tod eines Kunden, Anwenders oder einer anderen Person
- b) die vorübergehende oder dauerhafte schwerwiegende Verschlechterung des Gesundheitszustandes eines Kunden, Anwenders oder einer anderen Person
- c) eine ernsthafte Bedrohung der öffentlichen Gesundheit

Um ein unerwartetes Betriebsverhalten oder Ereignis zu melden, wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder dessen Vertreter.

23.1 Gefahrenhinweise

↑ Das aufladbare CROS-Gerät und das Phonak Power Pack enthalten Lithium-Ionen-Akkus, die während eines Flugs im Handgepäck transportiert werden können. Das Power Pack darf nur im Handgepäck und nicht im aufgegebenen Gepäck transportiert werden.



🗥 Ihr CROS-Gerät operiert im Frequenzbereich von 2,4 GHz - 2,48 GHz. Das Gerät verfügt über einen Flugmodus. Wie Sie diesen aktivieren, erfahren Sie in Kapitel 14.



🔼 Ohne vorherige Zustimmung durch die Sonova AG dürfen keine Änderungen oder Modifikationen am Gerät durchgeführt werden. Änderungen dieser Art können Schäden an Ihrem Ohr oder am CROS-Gerät verursachen



Tragen Sie Ihr Hörgerät nicht in Bereichen, wo Explosionen stattfinden können (Minen oder Industriezonen mit Explosionsgefahr, sauerstoffreiche Umgebungen oder Räume mit entzündbaren Anästhetika). Dieses Gerät ist nicht nach ATFX zertifiziert

🔼 Wenn Sie Schmerzen in oder hinter Ihrem Ohr spüren, das Ohr sich entzündet hat oder Hautreizungen und vermehrt Ohrenschmalz auftreten, wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker oder Ihren Arzt



🔨 In sehr seltenen Fällen kann der Dome im Gehörgang verbleiben, wenn der Schallschlauch aus dem Ohr entfernt wird. Im unwahrscheinlichen Fall, dass der Dome in Ihrem Gehörgang zurückbleibt, wird nachdrücklich empfohlen. einen Arzt für die sichere Entfernung zu konsultieren.



Hörprogramme im Richtmikrofonmodus reduzieren vor allem Hintergrundgeräusche. Das hat zur Folge, dass von hinten kommende Warnsignale oder Geräusche, z. B. von Fahrzeugen, teilweise oder ganz unterdrückt werden.



Dieses CROS-Gerät ist nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. Kinder und Personen mit kognitiver Beeinträchtigung dürfen dieses Gerät aus Sicherheitsgründen nur unter Aufsicht verwenden. Das CROS-Gerät gilt als kleines Gerät und enthält viele Kleinteile. Lassen Sie Kinder und Personen mit kognitiver Beeinträchtigung niemals unbeaufsichtigt mit dem CROS-

Gerät. Wenn das CROS-Gerät oder Teile davon versehentlich verschluckt wurden, besteht Erstickungsgefahr. Suchen Sie sofort einen Arzt oder ein Krankenhaus auf!



WARNUNG: Dieses Gerät verwendet eine Lithium-Knopfbatterie. Diese Batterien sind schädlich und können innerhalb von 2 Stunden oder weniger hochgradige oder lebensbedrohliche Verletzungen verursachen, werden diese verschluckt oder innerhalb des Körpers platziert. Dabei spielt es keine Rolle ob die Batterien neu oder gebraucht sind! Bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern, Personen mit kognitiver Beeinträchtigung sowie Haustieren auf. Wenn Sie den Verdacht haben, dass eine Batterie verschluckt oder innerhalb des Körpers platziert wurde, suchen Sie unverzüglich Ihren Arzt auf!



Bewahren Sie das Ladegerät außerhalb der Reichweite von Kindern, Personen mit kognitiver Beeinträchtigung sowie Haustieren auf. Wenn die Trockenkapsel versehentlich verschluckt wurde, suchen Sie sofort einen Arzt oder ein Krankenhaus auf.



Das Power Pack darf nur von autorisierten Personen geöffnet werden (Elektroschockgefahr).



🗥 Die folgenden Hinweise betreffen nur Personen, die ein aktives implantierbares medizinisches Gerät tragen (z. B. Herzschrittmacher, Defibrillator, usw.):

- Halten Sie sowohl das CROS-Gerät als auch das Ladegerät mindestens 15 cm vom aktiven Implantat entfernt. Sollten Sie Interferenzen wahrnehmen, verwenden Sie das CROS-Gerät nicht mehr und kontaktieren Sie den Hersteller des aktiven Implantats. Beachten Sie bitte, dass Interferenzen auch durch Stromleitungen, elektrostatische Entladung, Metalldetektoren am Flughafen usw. verursacht werden können.
- Halten Sie Magneten (z. B. EasyPhone-Magnet) mindestens 15 cm vom Implantat entfernt.



Mährend der Übertragung von Anrufen oder Musik auf das Hörgerät wird das Signal des CROS-Geräts nicht länger dem Hörgerät übermittelt, was dazu führen kann, dass gefahrenvolle Geräuschkullissen nicht wahrgenommen werden.



Das Gerät darf nicht unmittelbar neben oder mit anderen Geräten gestapelt angeordnet werden, da dies den Betrieb beeinträchtigen kann. Wenn eine solche Anordnung nicht vermieden werden kann, sollten das Gerät und die anderen

Geräte während des Betriebs beobachtet werden, um sicherzustellen, dass sie richtig funktionieren.

Zubehör, Wandler und Kabel, die nicht vom Hersteller dieses Geräts geliefert oder spezifiziert wurden, dürfen nicht verwendet werden, da dies zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder niedriger elektromagnetischer Immunität und somit zum falschen Betrieb des Geräts führen kann

Tragbare RF-Kommunikationssysteme (einschließlich Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) sollten mindestens 30 cm von jeglichem Teil des CROS-Geräts entfernt verwendet werden, einschließlich der vom Hersteller empfohlenen Kabel. Anderenfalls kann es zu einer verminderten Leistung des Geräts kommen.

Der USB-Anschluss des Ladegeräts darf nur für den beschriebenen Zweck genutzt werden.

Verwenden Sie nur nach IEC 62368-1 und IEC 60601-1 zertifizierte Ladegeräte mit einem Ausgang von 5 V Gleichspannung. min. 500 mA.

\Lambda Das CROS-Gerät sollte bei Kunden mit perforierten Trommelfellen, entzündeten Gehörgängen oder anderweitig freiliegenden Mittelohrhöhlen nicht mit Domes/Cerumenschutzsystemen ausgestattet werden. In diesen Fällen empfehlen wir die Verwendung einer klassischen Otoplastik. Im unwahrscheinlichen Fall, dass Komponenten des Produkts im Gehörgang zurückbleiben, wird nachdrücklich empfohlen. einen Arzt für deren sichere Entfernung zu konsultieren.



🗥 Vermeiden Sie beim Tragen eines angepassten Ohrpassstücks starke physikalische Einwirkungen auf das Ohr. Die Stabilität maßgefertigter Ohrpassstücke ist auf einen normalen Gebrauch ausgelegt. Eine starke physikalische Einwirkung auf das Ohr (z. B. beim Sport) kann einen Bruch des maßgefertigten Ohrpassstücks verursachen. Dies könnte zu einer Perforation des Gehörgangs oder des Trommelfells führen.



🗥 Nach mechanischer Einwirkung oder einem Schlag auf das maßgefertigte Ohrpassstück, prüfen Sie bitte, ob es unbeschädigt ist, bevor Sie es in das Ohr einführen.

23.2 Hinweise zur Produktsicherheit

- (i) Das CROS-Gerät ist wasserresistent, aber nicht wasserdicht. Es ist robust und widerstandsfähig gebaut, sodass es bei allen normalen Alltagsaktivitäten getragen und auch gelegentlich extremen Bedingungen ausgesetzt werden kann. Tauchen Sie Ihr CROS-System niemals unter Wasser! Das CROS-Gerät ist nicht für ein längeres, kontinuierliches Eintauchen in Wasser geeignet und darf daher nicht beim Duschen, Baden oder Schwimmen getragen werden. Nehmen Sie Ihr CROS-System vor derartigen Aktivitäten immer ab, damit die empfindliche Hörgeräteelektronik nicht beschädigt wird.
- ① Die Mikrofoneingänge dürfen niemals nass gereinigt werden. Sie könnten dadurch ihre speziellen akustischen Eigenschaften verlieren.
- (i) Schützen Sie Ihr CROS-Gerät und Ladezubehör vor Hitze (nicht hinter Fensterscheiben oder im Auto liegen lassen). Benutzen Sie auf keinen Fall eine Mikrowelle oder andere Heizgeräte, um Ihr CROS-Gerät oder Ladezubehör zu trocknen (aufgrund von Brand- oder Explosionsgefahr). Fragen Sie Ihren Hörakustiker nach geeigneten Trocknungsverfahren.

- (i) Stellen Sie das Ladegerät nicht in der Nähe einer Induktionskochplatte auf. Leitfähige Strukturen im Inneren des Ladegeräts können induktive Energie absorbieren, was zu Beschädigungen führen kann.
- Der Dome muss alle drei Monate, bzw. sobald er hart oder brüchig wird, ausgetauscht werden. So wird verhindert, dass sich der Dome beim Einsetzen in das Ohr bzw. beim Herausnehmen aus dem Ohr von der Tülle des Schlauchs löst.
- (i) Lassen Sie Ihr CROS-Gerät oder Ladezubehör nicht fallen! Der Aufprall auf hartem Untergrund kann Schäden am CROS-Gerät oder am Ladezubehör verursachen.
- (i) Wenn Sie das CROS-Gerät über einen längeren Zeitraum nicht nutzen, bewahren Sie es in einer Kiste zusammen mit einer Trockenkapsel oder in einer gut belüfteten Umgebung auf. So kann Feuchtigkeit von Ihrem CROS-Gerät verdampfen und eine potenzielle Leistungsminderung verhindert werden.

- (i) Medizinische oder zahnmedizinische Untersuchungen, die Strahlung in einer der unten beschriebenen Formen beinhalten, können die Funktionstüchtigkeit Ihres CROS-Geräts beeinträchtigen. Nehmen Sie das Gerät ab und bewahren Sie es außerhalb des Untersuchungszimmers/-bereichs auf, bevor Sie sich einer der folgenden Untersuchungen unterziehen:
 - Medizinische oder zahnmedizinische Untersuchung mit Röntgenstrahlen (auch CT-Untersuchung).
 - Medizinische Untersuchung mit MRT/NMRT, in der magnetische Felder erzeugt werden.
 Das CROS-Gerät muss beim Passieren von Sicherheitsschleusen
 - (Flughafen usw.) nicht abgenommen werden. Die dort abgegebene Röntgenstrahlung ist sehr gering (wenn überhaupt vorhanden), sodass Ihr CROS-Gerät nicht beeinträchtigt wird.
- ① Nutzen Sie weder das CROS-Gerät noch das Ladegerät in Bereichen, in denen Elektronikgeräte nicht erlaubt sind.
- ① Das CROS-Gerät muss trocken sein, bevor es aufgeladen werden kann. Anderenfalls kann nicht garantiert werden, dass der Akku richtig aufgeladen wird.

- (i) Nutzen Sie für das Aufladen Ihres CROS-Geräts ausschließlich Ladegeräte und das Power Pack, wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben. Andernfalls kann das Gerät Schäden davontragen.
- (i) Sowohl das CROS-Gerät als auch das Power Pack enthalten Lithium-lonen-Akkus mit einer Wattstundenleistung von <20 Wh, die gemäß UN 38.3 des "UN Manual of Tests and Criteria" getestet wurden und in Übereinstimmung mit allen Regeln und Vorschriften für den sicheren Versand von Lithium-lonen-Akkus versandt werden sollten.
- (i) Ladegerät und Netzteil müssen vor Erschütterungen geschützt werden. Wenn das Ladegerät oder das Netzteil durch eine Erschütterung beschädigt wurde, dürfen die Geräte nicht mehr verwendet werden
- ① Das Charger Case darf während des Aufladens nicht abgedeckt werden, etwa mit einem Tuch usw.

Ihr Hörakustiker:		\neg

EC REP

Sonova Deutschland GmbH Max-Eyth-Straße 20 70736 Fellbach-Oeffingen Deutschland



Hersteller:

Sonova AG Laubisrütistrasse 28 CH-8712 Stäfa

Schweiz www.phonak.com

Australischer Partner:

Sonova Australia Pty Ltd Locked Bag 5006 Norwest, NSW, 2153 Australien





